

## **ВАЖНОЕ СООБЩЕНИЕ О ЗДОРОВЬЕ по поводу вакцинации вашего ребенка.**

По закону Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл должен располагать доказательством того, что ваш ребенок прошел вакцинацию (получил прививки) в соответствии с программой вакцинации провинции Онтарио. Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл не располагает записями о вакцинации вашего ребенка или его/ее вакцинация не соответствует требованиям провинции Онтарио.

Ваш семейный доктор не доводит информацию о вакцинации вашего ребенка до Департамента общественного здравоохранения Региона Пийл. Как родитель (опекун) вы должны предоставить нам записи, подтверждающие вакцинацию вашего ребенка.

### **ТРЕБУЕМЫЕ ВАКЦИНАЦИИ**

Все дети младше 18 лет должны пройти вакцинацию и ревакцинацию в отношении:

- дифтерии
- полиомиелита
- столбняка (также известного как спазма жевательной мышцы)
- кори
- свинки
- краснухи (также известной как коревая краснуха)

Дети должны получить необходимые прививки в соответствующее время.

### **ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ О ВАКЦИНАЦИИ ВАШЕГО РЕБЕНКА**

Если вы располагаете последними данными о вакцинации вашего ребенка, пожалуйста, предоставьте их в Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл, одним из следующих способов:

- **По телефону: 905-799-7700.** При необходимости мы можем предоставить услуги переводчика. Если вы проживаете в г. Каледон (Caledon), позвоните по тел: 905-584-2216.
- **По Интернету: [www.immunizepeel.ca](http://www.immunizepeel.ca)**
- **По почте или лично по адресу:**

Immunization Records  
Peel Public Health  
7120 Hurontario Street  
P.O. Box 630  
Mississauga, ON L5M 2C5

При отправке по почте посылайте только копии, а не подлинные документы. При личной доставке необходимо предоставить подлинный документ, с которого мы снимем копию для наших файлов.

## ПОЛУЧЕНИЕ НЕОБХОДИМЫХ ВАКЦИНАЦИЙ

Если вашему ребенку необходима вакцинация:

- 1) Назначьте встречу для вакцинации ребенка с вашим семейным доктором или обратитесь в клиники, при *Russian* : больных без предварительной записи (walk-in clinic).
- 2) После получения прививки отправьте сведения об этом в **Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл как можно скорее.**

## РАЗРЕШЕНИЕ НА ПОСЕЩЕНИЕ ШКОЛЫ

Учащиеся, не располагающие обновленными записями о вакцинации, **могут быть не допущены в школу.** Чтобы этого не произошло, Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл поможет вам обновить данные о вакцинации вашего ребенка.

## ВАКЦИНАЦИИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ

Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл обеспечит бесплатный перевод записей о вакцинации вашего ребенка на английский язык. Звоните по тел: 905-799-7700, если необходимо сделать перевод записей о вакцинации вашего ребенка. Если вы проживаете в г. Каледон, позвоните по тел: 905-584-2216.

## НЕТ МЕДИЦИНСКОЙ КАРТОЧКИ ОНІР?

Если ваш ребенок не располагает карточкой здоровья провинции Онтарио (ОНІР), мы произведем вакцинацию бесплатно.

Позвоните в Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл по тел: 905-799-7700 для назначения встречи. Если вы проживаете в г. Каледон, звоните по тел: 905-584-2216.

## ИММУНИЗАЦИЯ ЗАЩИЩАЕТ ВАШЕГО РЕБЕНКА

- Иммунизация защищает детей от серьезных инфекционных заболеваний.
- Продолжайте вакцинацию вашего ребенка на протяжении всего детского возраста.
- Предоставляйте сведения об иммунизации вашего ребенка в Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл после каждой прививки.

При возникновении любых вопросов звоните нам по тел: **905-799-7700**. Если вы проживаете в г. Каледон, звоните по тел: 905-584-2216. По необходимости, мы можем предоставить услуги переводчика. Сообщите представителю, на каком языке вы разговариваете, и он свяжется с переводчиком, который говорит на вашем языке.

Спасибо.

Группа по вопросам иммунизационных сведений  
Департамент общественного здравоохранения Региона Пийл